



益智亲子童话

田羽童话

(三)



田羽
北京言喻美术制作中心
飞思动漫产品研发中心

编著
绘制
监制

随书附赠本
套图书故事
的多媒体动
画光盘



电子工业出版社
PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY
<http://www.phei.com.cn>



★益智亲子童话★

田羽童话

(三)



田羽

编著

北京言喻美术制作中心 绘

飞思动漫产品研发中心 监制

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的
部分或全部内容。
版权所有,侵权必究。

图书在版编目(CIP)数据

田羽童话(三)/田羽编著;北京言喻美术制作中心绘.-北京:
电子工业出版社,2004.5

(益智亲子童话)

ISBN 7-5053-9863-6

I.田... II.①田...②北... III.童话-作品集-中国-当代
IV.I287.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 035117 号

责任编辑:王 蒙

印 刷:北京画中画印刷有限公司

出版发行:电子工业出版社

北京海淀区万寿路 173 信箱 邮编:100036

经 销:各地新华书店

开 本:889×1194 1/32 印张:3 字数:76.8 千字

印 次:2004 年 5 月第 1 次印刷

印 数:8 000 册 定价:60.00 元(含光盘 1 张)

凡购买电子工业出版社的图书,如有缺损问题,请向购
买书店调换。若书店售缺,请与本社发行部联系,联系电话:
010-68279077。质量投诉请发邮件至 zlts@phei.com.cn,
盗版侵权举报请发邮件至 dbqq@phei.com.cn。

fěn hóng hé xuě bái
粉 红 和 雪 白





hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián tiān shàng yǒu liǎng gè měi lì de xiān

很久很久以前，天上 有两个美丽的仙

nǚ yī gè jiào fēn hóng yī gè jiào xuě bái

女，一个叫粉 红， 一个叫雪 白。

fēn hóng zǒng shì yòng zhāo xià wéi zì

粉红总是用朝霞为自

jǐ xiān cái yī fu tā de liǎn yě xiàng

己剪裁衣服，她的脸也像

zhāo xià yī yàng hóng pū pū de

朝霞一样，红扑扑的。



xuě bái zǒng shì yòng bái yún wéi zì jǐ jiǎn cái yī
雪白总是用白云为自己剪裁衣

fú , tā de pí fū xiàng xuě yī yàng jié bái 。
服，她的皮肤像雪一样洁白。



hé yī qiè xiān nǚ yí yàng tā men duì rén jiān de shēng huó jì xiàng
和一切仙女一样，她们对人间的生 活既向

wǎng yòu hào qí hěn xiǎng dào rén jiān kàn kàn
往，又好奇，很想到人间看看。



lǎ men yǒu yí gè hǎo péng yǒu míng

她们有一个好朋友，名

zì jiào jiǒng zǐ shì dào guò rén jiān dà

字叫绛紫，是到过人间的大

jiě jiě fēn hóng hé xuě bái jīng cháng hé

姐姐。粉红和雪白经常和

jiǒng zǐ jiě jiě shāng liang rú hé xià

绛紫姐姐商量，如何下

fàn qu tǐ huì yí cì rén jiān shēng huó

凡，去体会一次人间生活。



ruò jǐn jǐn shì dào rén jiān kàn yí kàn jiù bù bǐ xià tài
“若仅仅是到人间看一看，就不必下太

dà de jué xīn nǐ men kě yǐ zhuāng bān chéng pǔ tōng rén jiā de
大的决心，你们可以装扮成普通人家的
gū niang dào chù yóu guāng wán gòu le jiù huí lái wǒ jiù
姑娘，到处游逛，玩够了就回来——我就
céng jǐ cì zhè yàng zuò guò shí jiān duǎn bù huì bèi tiān shàng fā
曾几次这样做过。时间短，不会被天上发
xiàn jīng zǐ jiě jiě shuō
现。”绛紫姐姐说。



ruò shì shí jiān cháng le jiù
“若是时间长了，就
yǒu mā fan le tiān shàng de guī jǔ
有麻烦了——天上的规矩
zhēn duō a fēn hóng shuō
真多啊。”粉红说。

牛郎对织女说：

“牛郎织女，七夕鹊桥相会，孩子，如果

错过了这个天会，结局最悲惨——你们有，那么孩子只能和牛郎见一面，牛郎是一个人在天上，苦苦思念牛郎和孩子，每天织布的时候都在流汗，多伤心啊。”



wǒ hái méi xiǎng guò yào jià rén

fěn hóng xiǎo shēng shuō

“我还没有想过要嫁人。”粉红小声说。

nǚ wǒ men qù rén jiān zuò shén me ne

xuě bái shuō

“那我们去人间做什么呢？”雪白说。

guāng shì wánr yī tàng

hǎo xiàng méi yǒu shén me yì sī hái shì

“光是玩儿一趟，好像没有什么意思。还是

kàn kàn shuí jiā wú ér wú nǚ wǒ qù gěi tā

men zuò nǚ ér ba

看看谁家无儿无女，我去给他们做女儿吧。”





bù xíng bù xíng jiāng zǐ zī zī zhī zhuó rén jiā nǚ
 “不行不行，”绛紫姐姐连连摇头，“你做人家的女
 ér shí jiān cháng le zǒng yào huí dào tiān shàng shí hòu rén jiā zěn me shì de
 儿，时间长了总要回到天上，到时候人家怎么会
 nǐ yòu zěn néng bù shāng xīn
 你又怎能不伤心？”

wǒ men dào rén jiān qù bù jiù shì wéi le hé rén zài yì qǐ ma fēn hóng
 “我们到人间去，不就是为了和人在一起吗，”粉红
 shuō
 说。

dàn shì rén shì hěn zhòng gǎn qīng de zán men yě yào zhòng gǎn qīng
 “但是，人是很重感情的，咱们也要重感情。
 yào zhī dào shuāng fāng yì dàn yǒu le gǎn qīng jiù fēn bù kāi le yì rén rén zē
 要知道，双方一旦有了感情，就分不开了。一个人悲
 shāng de jiù shì huó shēng shēng de bèi fēn kāi
 伤的，就是活生生地被分开。”

fēn hóng hé xuě bái chén mò le kàn lái jiāng zǐ zī zī de huà néng yǒu zhòng
 粉红和雪白沉默了。看来，绛紫姐姐的话很有道理。



rì zǐ yì tiān tiān guò qù fēn
日子一天天过去，粉
hóng hé xuě bái yī rán zài tiān shàng xiǎng
红和雪白依然在天上享
shòu zhe wú yōu wú lǜ de shí guāng dàn
受着无忧无虑的时光，但
zài tā men nèi xīn shēn chù què shǐ zhōng
在她们内心深处，却始终
huái yǒu dào rén jiān qù de yuàn wàng
怀有到人间去的愿望。

朵

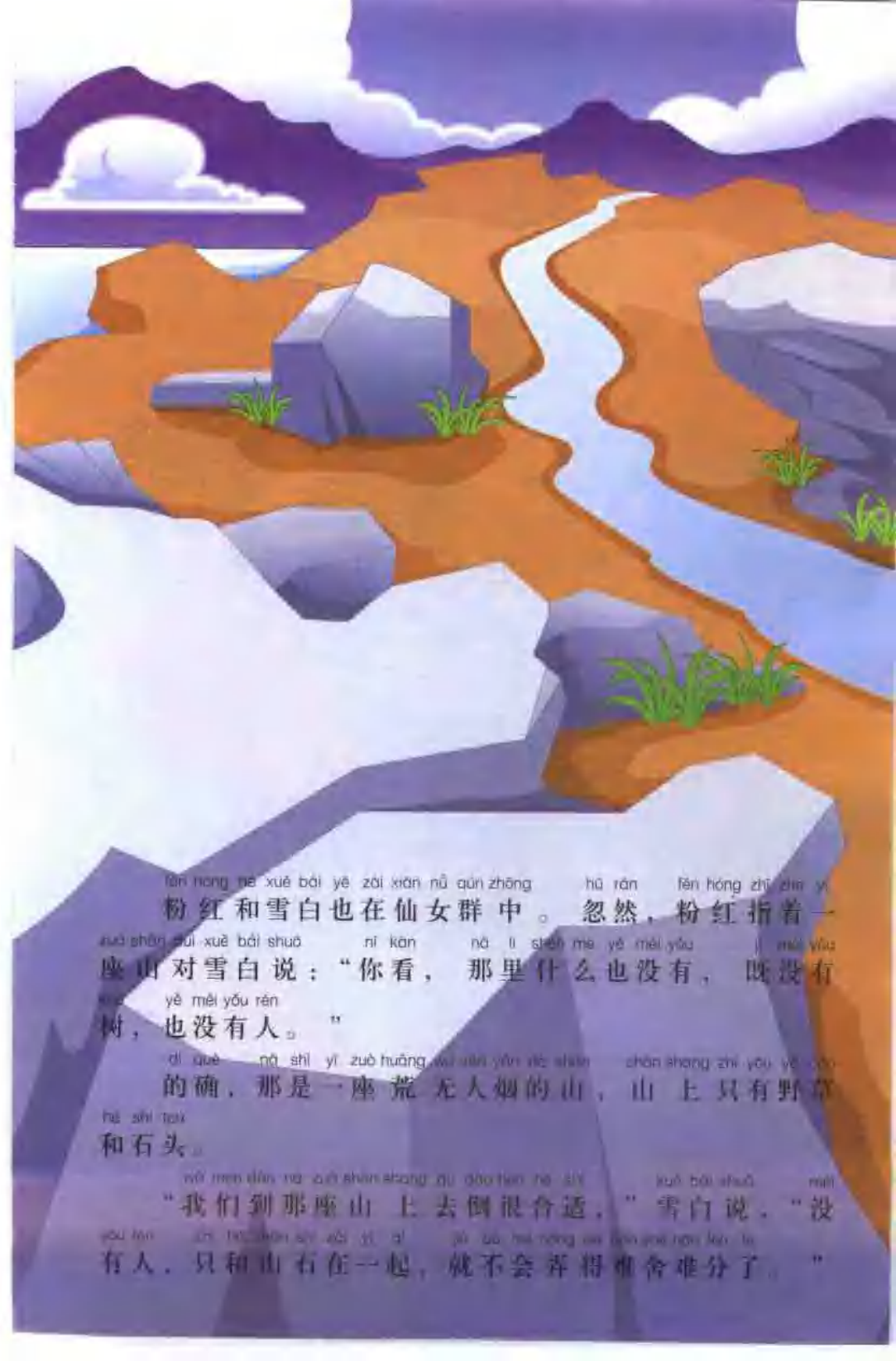


rén jiān de chūn tiān lái dào le
人间的春天来到了。

xiān nǚ men zài tiān shàng fēi lái piāo qù guān
仙女们在天上飞来飘去，观

shàng rén jiān chūn sè zàn tàn bù yǐ
赏人间春色，赞叹不已。





fēn hóng hé xuě bái yě zài xiān nǚ qún zhōng hū rán fēn hóng zhǐ zhe yī
粉红和雪白也在仙女群中。忽然，粉红指着一
zuò shān duì xuě bái shuō nǐ kàn nà lǐ shén me yě méi yǒu jì méi yǒu
座山对雪白说：“你看，那里什么也没有，既没有
shù yě méi yǒu rén
树，也没有人。”

dí què nà shì yī zuò huāng wú rén yān de shān shān shàng zhǐ yǒu yě cǎo
的确，那是一座荒无人烟的山，山上只有野草
hé shí tou
和石头。

wǒ men dào nà zuò shān shàng qù dào tián hé sì xuě bái shuō méi
“我们到那座山上去倒很合适，”雪白说，“没
yǒu rén zhǐ hé shān shí zài yì qǐ jiù bù huì mǐng de nán kǎn fēn le
有人，只和山石在一起，就不会弄得难舍难分了。”



tā men bǎ zhè xiǎng fǎ gào sù le jiǒng zǐ jiě jie

她们把这想法告诉了绛紫姐姐。

jiǒng zǐ jiě jie shuō

绛紫姐姐说：

nǐ men dào huāng shān shàng qù yǒu shén me yì sī ne

再说，两个年轻

“你们到荒山上去有什么意思呢？”

de gū niang dāi zài huāng shān shàng suàn zěn me huì shì

的姑娘，待在荒山上算怎么回事？”

fēn hóng hé xuě bái yòu chén mò le

粉红和雪白又沉默了。

hū rán fēn hóng shuō wǒ men
忽然，粉红说：“我们
biàn chéng huā ba chūn tiān de huā nà
变成花吧——春天的花，那
zuò shān shàng méi yǒu huā
座山上没有花。”

jiàng zǐ jiě jie xiǎng le xiǎng
绛紫姐姐想了想，
shuō huā tài jiāo nèn le hái shì biàn
说：“花太娇嫩了，还是变
chéng shù ba
成树吧。”

duì wǒ biàn chéng lí shù fēn
“对，我变成梨树，粉
hóng biàn chéng táo shù xuě bái shuō
红变成桃树。”雪白说。

shì qing jiù zhè me dìng le
事情就这么定了。





jiàng zǐ jiě jiě zhǔ fù tā men zǎo xié huí lái bìng
绛紫姐姐嘱咐她们早些回来，并
qiě shuō zì jǐ yí dìng huì wèi tā men bǎo shǒu mì mì
且说，自己一定会为她们保守秘密。

fěn hóng hé xuě bái piāo piāo yōu yōu luò dào le shān
粉红和雪白飘飘悠悠，落到了山
shàng xǐ huān yáng guāng de fěn hóng xuǎn zé le yí kuài
上。喜欢阳光的粉红选择了一块
cháo nán de shān pō bǎ zì jǐ biàn chéng yí kē kāi mǎn
朝南的山坡，把自己变成一棵开满
le xiān huà de táo shù
了鲜花的桃树。

xuě bái bù yuàn yì hé fěn hóng lí dé tài yuǎn jiù
雪白不愿意和粉红离得太远，就
zài shān gōu páng biān luò xià bǎ zì jǐ biàn chéng le kāi
在山沟旁边落下，把自己变成了开
mǎn bái huà de lì shù
满白花的梨树。

